

Somministrare un farmaco per via sottocutanea: *Guida punto per punto*

- 1. Controllare l'area di inserzione della cannula sottocutanea per la eventuale presenza di:** Gonfiore, indolenzimento, rossore o spurgo e qualsiasi cambiamento di posizione della cannula. Se si verifica uno dei suddetti casi, contattare l'infermiere per suggerimenti prima di continuare.

- 2. Lavarsi le mani con acqua e sapone e asciugarle bene**



- 3. Leggere l'etichetta sulla siringa per assicurarsi di aver scelto il farmaco adatto, secondo prescrizione, per il trattamento del sintomo (breakthrough) in corso**



- 4. Porre i seguenti oggetti in un contenitore pulito:**

- La siringa(e) etichettata preparata con il farmaco
- La siringa etichettata per il lavaggio

- * *Alcuni farmaci a somministrazione sottocutanea possono causare disagio durante l'infusione. Per evitarlo, rotare per qualche secondo la siringa tra le palme delle mani per riscaldarne il contenuto.*



- 5. Svitare il cappuccetto della siringa**



- 6. Reggere il raccordo a Y della cannula e inserire la siringa sul raccordo senza ago avvitando fino alla fine**

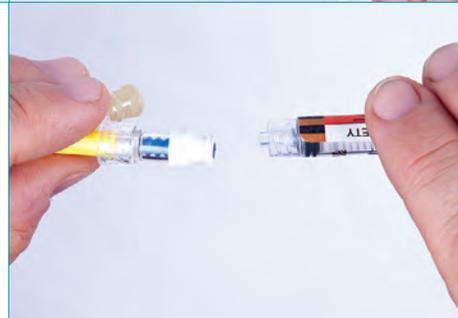
- * *In alternativa: Alcuni servizi richiedono di disinfettare con un tampone all'alcol il raccordo senza ago.*



7. Premere lentamente lo stantuffo finché tutto il farmaco è stato somministrato



8. Reggere il raccordo a Y della cannula sottocutanea e svitare la siringa per rimuoverla



9. Porre in luogo sicuro la siringa vuota

10. Ripetere i punti 5–9 per ciascun farmaco da somministrare

11. Ripetere i punti 5–9 utilizzando 0,5mL di soluzione salina fisiologica al 0,9% (siringa per il lavaggio) per assicurarsi che tutto il farmaco restante nella cannula è stato somministrato

12. Ricontrollare l'area di inserzione della cannula per l'eventuale presenza di: Gonfiore, indolenzimento, rossore o spurgo e informare l'infermiere se si verificano cambiamenti

 *La formazione di un piccolo nodulo nell'area di inserzione della cannula subito dopo la somministrazione del farmaco è normale. Il nodulo scomparirà a mano a mano che il farmaco viene assorbito nel flusso sanguigno.*

13. Lavarsi le mani con acqua e sapone e pulire la superficie di appoggio

14. Compilare il diario dei farmaci



15. Controllare il malato dopo 20 minuti circa e registrare nel diario il nuovo indice sintomatico

In caso di incertezza o preoccupazione, contattare l'infermiere o il medico/infermiere che prescrive (nurse practitioner) per ulteriori consigli.

Giving medicine using a subcutaneous cannula: A step-by-step guide

1. Check the subcutaneous cannula insertion site for: Swelling, tenderness, redness or leakage and any changes in the cannula position. If any of these are present, contact your nurse for advice before continuing.

2. Wash your hands with soap and water and dry them well



3. Read the label on the syringe to make sure that you have selected the right medicine, as prescribed, for the breakthrough symptom to be treated



4. Place the following items into a clean container:

- The labelled syringe(s) filled with medicine
- The labelled flush syringe

 *Some subcutaneous medicines can cause discomfort when being given. To help avoid this, roll the syringe between your palms for a couple of seconds to warm the contents.*



5. Twist the cap off the syringe



6. Hold the Y-arm of the cannula and push the syringe into the centre of the needle-free connector and twist until secure

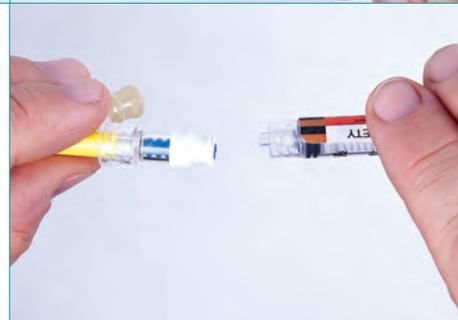
 *Optional: Some services request that you first swab the end of the needle-free connector with an alcohol wipe.*



7. Slowly push the syringe plunger in until all the medicine has been given



8. Hold the Y-arm of the subcutaneous cannula and twist the syringe to remove it



9. Dispose of the empty syringe safely

10. Repeat steps 5–9 for each medicine to be given

11. Repeat steps 5-9 using 0.5mL of sodium chloride 0.9% (the flush syringe) to make sure all the medicine remaining in the subcutaneous cannula has been given to the person

12. **Re-check the insertion site for:** Swelling, tenderness, redness or leakage and inform your nurse if you notice changes

 *It is normal for medicine to form a small lump at the insertion site immediately after giving it. The lump will disappear as the medicine is absorbed into the bloodstream.*

13. Wash your hands with soap and water and clean up the work surface

14. Fill out the medicines diary



15. Check the person about 20 minutes later and put the new symptom rating in the medicines diary

If you are unsure or concerned, contact your nurse or doctor/nurse practitioner for further advice.